



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13915

Version: 03/2026

IAN 540714_2510



20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

(GB) (CY)

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

Assembly, operating and safety instructions

(HU)

20 V / 4,5 A AKKU-GYORSTÖLTŐ PLG 20 C3

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)

20 V / 4,5 A HITRI POLNILNIK AKUMULATORJEV PLG 20 C3

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(CZ)

20 V / 4,5 A RYCHLONABÍJEČKA PLG 20 C3

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

20 V / 4,5 A RÝCHLONABÍJAČKA AKUMULÁTORA PLG 20 C3

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

20 V / 4,5 A AKU UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE PLG 20 C3

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(RS)

20 V / 4,5 A AKU PUNJAČ ZA BRZO PUNJENJE PLG 20 C3

Uputstva za postavljanje, uputstva za rukovanje i bezbednosna uputstva

(MK)

20 V / 4,5 A ПОЛНАЧ ЗА БРЗО ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИИ PLG 20 C3

Упатства за монтажа, работа и безбедност

(AL)

20 V / 4,5 A KARIKUES I SHPEJTË I BATERISË PLG 20 C3

Udhëzime për montimin, përdorimin dhe sigurinë

(RO)

20 V / 4,5 A ÎNCĂRCĂTOR RAPID PENTRU

ACUMULATOR PLG 20 C3

Instrucțiuni de asamblare, utilizare și siguranță

(BG)

20 V / 4,5 A БЪРЗОДЕЙСТВАЩО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ PLG 20 C3

Инструкции за монтаж, употреба и безопасност

(GR)

20 V / 4,5 A ΤΑΧΥΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ PLG 20 C3

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

(DE)

20 V / 4,5 A AKKU-SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SI)

(CZ)

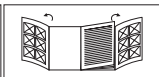
(HR)

(MK)

(BG)

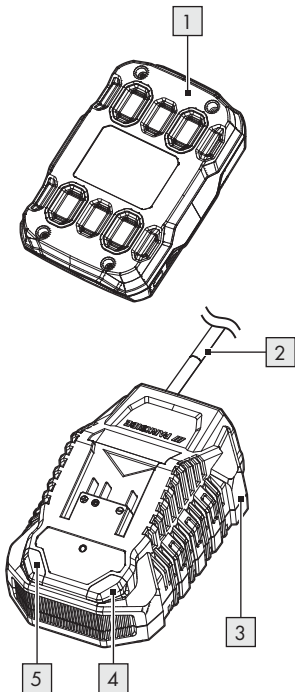
(GR)

(CY)

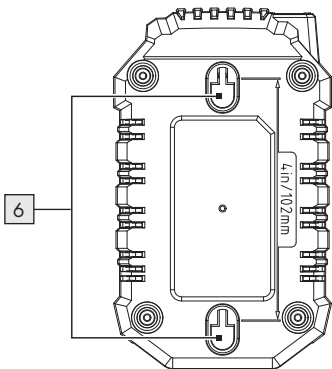


GB/CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	28
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	52
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	80
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	103
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	127
RS	Uputstva za postavljanje, uputstva za rukovanje i bezbednosna uputstva	Strana	150
MK	Упатства за монтажа, работа и безбедност	Страница	179
AL	Udhëzime për montimin, përdorimin dhe sigurinë	Faqja	204
RO	Instrucțiuni de asamblare, utilizare și siguranță	Pagina	228
BG	Инструкции за монтаж, употреба и безопасност	Страница	253
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	287
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	314

A



B



Warnings and symbols used . .	Page 7
Intended use	Page 9
Scope of delivery	Page 9
Parts description.	Page 10
Technical data.	Page 10
Safety notes	Page 13
Operation.	Page 17
Charging the battery pack . .	Page 17
Charging status	Page 18
Wall mounting.	Page 19
Cleaning and care	Page 20

Disposal	Page 21
Simplified EU declaration of conformity	Page 23
Warranty	Page 23
Warranty claim procedure . . .	Page 24
Service	Page 27

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage

	Protection class II (double insulation)
	Use in dry indoor rooms only.
	Fuse
	This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.
 	Safety-relevant information and other notes Instructions for use

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER

● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger
- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mounting holes (underside)

* Battery pack not included

● Technical data

Charger: **PLG 20 C3**

Input:

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/ (double insulation)

* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



Safety notes

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This product is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● Operation

● Charging the battery pack

① **INFO:**

- The battery pack [1] may be charged at any time without reducing its service life.
 - Interrupting the charging process does not damage the battery pack.
 - Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger [3].
 2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
 3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Charging status

- The charging control LEDs (green **5** and red **4**) indicate the status of the charger **3** and the battery pack **1** (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack 1 too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger 3 ready for use

● Wall mounting

WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

INFO:

- The charger  can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
 2. Insert dowels into the drilled holes.

3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels. Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the charger  onto the screws using the mounting holes  located on the underside of the charger (Fig. B).
The charging control LEDs / must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

● Cleaning and care

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

i INFO:

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Simplified EU declaration of conformity**

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540714_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540714_2510 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540714_2510

(CY)

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540714_2510

Felhasznált figyelmeztető

jelzések és szimbólumok. . . . Oldal 30

Rendeltetésszerű használat Oldal 32

A csomagolás tartalma. . . . Oldal 32

A részegységek leírása Oldal 33

Műszaki adatok. Oldal 33

Biztonsági utasítások. Oldal 36

Kezelés Oldal 40

Az akkumulátorcsomag

feltöltése Oldal 40

Töltöttségi szint. Oldal 41

Falra szerelés Oldal 43

Tisztítás és ápolás Oldal 44

Mentesítés.	Oldal	46
Egyszerűsített EK		
Megfelelősségi Nyilatkozat . . .	Oldal	47
Garancia	Oldal	47
Garanciális ügyek		
lebonyolítása.	Oldal	49
Szerviz	Oldal	51

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



Olvassa el a használati útmutatót.



Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!



Váltóáram/-feszültség



Egyenáram/-feszültség

	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
T3.15A 	Biztosíték
	Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
 	Biztonsági utasítások és kiegészítő információk Kezelési utasítások

20 V / 4,5 A AKKU-GYORSTÖLTŐ

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a Parkside X 20 V Team sorozat akkumulátorcsomagjainak feltöltésére alkalmas.

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat.

● A csomagolás tartalma

- 1 Akku-gyorstöltő
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Akkumulátorcsomag*
- 2 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 3 Töltőkészülék
- 4 Töltési jelzőfény – Piros
- 5 Töltési jelzőfény – Zöld
- 6 Rögzítőfuratok (alul)

* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

● Műszaki adatok

Töltőkészülék: **PLG 20 C3**

Bemenet:

Névleges feszültség: 230–240 V~

Névleges frekvencia: 50 Hz

Névleges bemenő
teljesítmény: 120 W

Biztosíték (beépítve): 3,15 A 

Kimenet:

Névleges feszültség: 21,5 V 

Névleges

áramerősség: 4,5 A

Akkumulátorcsomag típusa*	Töltési idő
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 perc
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 perc
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 perc

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

Védelmi osztály: II/ (kettős szigetelés)

* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben: +4 és +40 °C között

Működés közben: +4 és +40 °C között

Tárolás alatt: +20 és +26 °C között



Biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával

kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a termékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne

tartsa a terméket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A termék kizárólag beltéren használható.

⚠ FIGYELEM! Ez a termék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok töltésére alkalmas:

Parkside 20 V akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

① **TUDNIVALÓ:**

- Az akkumulátorcsomagot 1 bármikor töltheti, az élettartama ettől nem fog csökkenni.
- A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorcsomagban.
- Töltse fel a akkumulátorcsomagot 1 a használata előtt, ha annak a töltési szintje közepes vagy alacsony.

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékbe [3].
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [2] egy konnektorba.
3. Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött, vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékből. Húzza ki az csatlakozót a konnektorból.

● Töltöttségi szint

- A töltési jelzőfények (zöld [5] és piros [4]) jelzik a töltőkészülék [3] és az akkumulátorcsomag [1] állapotát (A ábra):

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltődik
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag hibás
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag 1 túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék 3 üzemkész

● Falra szerelés

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSEK ÉS KÁROK VESZÉLYE!

- A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a közművezetékben. Az ilyen vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy a tájékozáshoz nézze át a telepítési tervet.
- Az elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tűzesethez vezethet. Ha gázvezetékbe ér, az robbanáshoz vezethet. Egy vízvezeték felsértése anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.

TUDNIVALÓ:

- A töltőkészülék  szabadon elhelyezve vagy a falra szerelve használható.

1. Fúrjon a falra 2 lyukat, egymástól 102 mm távolságra.
2. Tegye a furatokba a dübeleket.
3. Csavarjon be félgömbfejű csavarokat (csavarfej átmérője: 6–8 mm) a dübelekbe. Hagyja a csavarfejet kb. 10 mm-re kiállni a falból.
4. Akassza a töltőkészüléket  a csavarokra a töltőkészülék alján található rögzítőfuratok  segítségével (B ábra). A töltési jelzőfényeknek / a töltőkészülék alján kell lenniük, ha a töltőkészülék falra van szerelve.

● Tisztítás és ápolás

FIGYELEM! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy

fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

i TUDNIVALÓ:

- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadon legyenek. Minden használat után egy ruhával és puha kefével távolítsa el a szennyeződéseket és a port a szellőzőnyílásokból.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Egyszerűsített EK Megfelelőségi Nyilatkozat

CE A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük.

Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait

az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik.

Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 540714_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 540714_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Uporabljena opozorila in simboli	Stran 54
Predvidena uporaba	Stran 56
Obseg dobave	Stran 56
Opis delov	Stran 57
Tehnični podatki	Stran 57
Varnostni napotki	Stran 60
Uporaba	Stran 63
Polnjenje polnilnih baterij . . .	Stran 63
Stanje polnjenja	Stran 64
Pritrditev na steno	Stran 65
Čiščenje in nega	Stran 67

Odstranjevanje	Stran 68
Poenostavljena izjava ES o skladnosti.	Stran 69
Garancijski list	Stran 70
Garancija	Stran 77
Postopek pri uveljavljanju garancije.	Stran 77
Servis	Stran 79

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:



Preberite navodila za uporabo.



Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!



Izmenični tok/napetost



Enosmerni tok/napetost

	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Varovalka
	Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.
	Varnostna navodila in dodatne informacije Navodila za ravnanje

20 V / 4,5 A HITRI POLNILNIK AKUMULATORJEV

● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren izključno za polnjenje polnilnih baterij serije Parkside X 20 V Team.

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo. Drugačna uporaba ali spremembe na izdelku štejejo kot nenamenska uporaba in pomenijo veliko tveganje nesreče. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.

● Obseg dobave

- 1 Hitri polnilnik akumulatorjev
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

- 1 Polnilna baterija*
- 2 Priključni kabel z električnim vtičem
- 3 Polnilnik
- 4 Lučka za polnjenje – Rdeča
- 5 Lučka za polnjenje – Zelena
- 6 Montažne luknje (spodnja stran)

* Polnilna baterija ni priložena

● Tehnični podatki

Polnilnik: **PLG 20 C3**

Vhod:

Nazivna napetost: 230–240 V~

Nazivna frekvenca: 50 Hz

Nazivna poraba moči: 120 W

Varovalka
(v notranjosti): 3,15 A 

Izhod:

Nazivna napetost: 21,5 V 

Nazivni tok: 4,5 A

Tip polnilne baterije*	Čas polnjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuti

OPOMBA: Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenega, odvisno od temperature okolja in stanja akumulatorja. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Zaščitni razred: II/ (dvojna izolacija)

* Polnilna baterija ni priložena

Stranke lahko v Lidlovi spletni trgovini naročijo nadomestne baterije in polnilnike za naslednje države:

Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Stranke iz vseh drugih držav lahko naročajo na www.optimex-shop.com.

Priporočena temperatura okolja:

Med polnjenjem:	od +4 do +40 °C
Med uporabo:	od +4 do +40 °C
Med skladiščenjem:	od +20 do +26 °C



Varnostni napotki

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo

brez nadzora izvajati
čiščenja in vzdrževanja.

- Ne polnite običajnih
baterij ali baterij, ki niso
polnilne. Če tega navodila
ne upoštevate, je lahko to
nevarno.
- Če se električni priključni
kabel tega izdelka
poškoduje, ga mora
zamenjati proizvajalec ali
njegova servisna služba
ali podobno kvalificirana
oseba, da preprečite
nevarnosti.

- Električne dele varujte pred vlago. Takih delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Izdelka ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, nego in popravila.
 - Izdelek je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- ⚠ POZOR!** Ta izdelek je primeren izključno za polnjenje naslednjih tipov polnilnih baterij:

Polnilna baterija Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celic
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celic

● **Uporaba**

● **Polnjenje polnilnih baterij**

① **INFORMACIJE:**

- Polnilno baterijo 1 lahko kadar koli napolnite, ne da bi skrajšali njene življenjske dobe.
- Prekinitev polnjenja ne škoduje polnilni bateriji.

- Polnilno baterijo [1] pred uporabo napolnite, če je napolnjena le še srednje ali je skoraj prazna.
1. Polnilno baterijo vstavite v polnilnik [3].
 2. Električni vtič [2] priključite v vtičnico.
 3. Ko so polnilne baterije popolnoma napolnjene, jih odstranite iz polnilnika. Električni vtikač izključite iz omrežne vtičnice.

● Stanje polnjenja

- Lučki za polnjenje (zelena [5] in rdeča [4]) kažeta stanje polnilnika [3] in polnilne baterije [1] (sl. A):

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Polnilna baterija se polni
Sveti zelena lučka LED	Polnilna baterija je polna

Utripata zelena in rdeča lučka LED	Polnilna baterija je okvarjena
Utripa rdeča lučka LED	Polnilna baterija 1 je prehladna ali prevroča
Sveti zelena lučka LED (brez polnilne baterije)	Polnilnik 3 je pripravljen za obratovanje

● Pritrditev na steno

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB IN MATERIALNE ŠKODE!

- Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete napeljav. Uporabite primerne iskalne naprave, da poiščete napeljave, ali pa za orientacijo preverite načrte inštalacij.
- Stik z električnimi kabli lahko povzroči električni udar in požar. Stik s plinskim vodom lahko povzroči eksplozijo.

Poškodovanje vodne napeljave lahko povzroči gmotno škodo in električni udar.

i INFORMACIJE:

- Polnilnik **3** lahko uporabljate nepritrjenega ali montiranega na steno.
1. V steno izvrtajte 2 luknji na razdalji 102 mm.
 2. V luknji vstavite vložka.
 3. Privijte vijake z okroglo glavo (premer glave vijaka: 6–8 mm) v vložke. Glava vijaka naj iz stene moli za približno 10 mm.
 4. Polnilnik **3** obesite na vijake s pomočjo montažnih lukenj **6** na dnu polnilnika (sl. B). Ko je polnilnik nameščen na steno, morata biti lučki za polnjenje **4/5** na spodnjem delu polnilnika.

● Čiščenje in nega

POZOR! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, ker lahko poškodujejo površine.
- Pazite, da v izdelek ne pride voda.

INFORMACIJE:

- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.
- Izdelek čistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

- Prepričajte se, ali so prezračevalne odprtine vedno neovirane. Po vsaki uporabi s krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo ter prah iz prezračevalnih odprtin.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja
odsluženega izdelka se lahko
pozanimате pri svoji občinski ali
mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan,
ga zaradi varovanja okolja ne
odvrzite med gospodinske
odpadke, temveč ga oddajte na
ustreznem zbirališču tovrstnih
odpadkov. O zbirnih mestih in
njihovih delovnih časih se lahko
pozanimате pri svoji pristojni
občinski upravi.

● Poenostavljena izjava ES o skladnosti



Oznaka CE označuje skladnost
z zadevnimi direktivami EU, ki
veljajo za ta izdelek.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna

telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.



3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.



6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.



8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.





11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.



15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 540714_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parksidediy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parksidediy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 540714_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Použitá výstražná

upozornění a symboly Strana 82

Použití ke stanovenému

účelu Strana 84

Rozsah dodávky Strana 84

Popis dílů Strana 85

Technické údaje Strana 85

Bezpečnostní pokyny Strana 88

Obsluha Strana 92

Nabijte akumulátorovou

sadu Strana 92

Stav nabití Strana 93

Montáž na stěnu Strana 94

Čištění a péče Strana 95

Zlikvidování	Strana 97
Zjednodušené ES	
prohlášení o shodě	Strana 98
Záruka	Strana 98
Postup v případě	
uplatňování záruky	Strana 100
Servis	Strana 102

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:



Přečtěte si návod na obsluhu.



Respektujte varovná upozornění a bezpečnostní pokyny!



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí

	Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Pojistka
	Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
	Bezpečnostní pokyny a další informace
	Pokyny k jednání

20 V / 4,5 A RYCHLONABÍJEČKA

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pouze pro nabíjení bateriových zdrojů řady PARKSIDE X 20 V Team.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

- 1 Rychlonabíječka
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Akumulátorová sada*
- 2 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 3 Nabíječka
- 4 Kontrolka nabíjení – Červená
- 5 Kontrolka nabíjení – Zelená
- 6 Montážní otvory (spodní strana)

* Akumulátorová sada neobsažena

● Technické údaje

Nabíječka: **PLG 20 C3**

Vstup:

Jmenovité napětí: 230–240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý příkon: 120 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A ~~~~ ^{T3.15A}

Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V **===**

Jmenovitý proud: 4,5 A

Typ akumulátorové sady*	Doba nabíjení
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Ochranná třída: II/☐ (dvojitá izolace)

* Akumulátorová sada neobsažena

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

Doporučená okolní teplota:

V průběhu procesu
nabíjení:

+4 až +40 °C

Při provozu:

+4 až +40 °C

Při skladování:

+20 až +26 °C



Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Nenabíjejte obyčejné ani dobíjecí baterie. Nedodržení těchto pokynů je nebezpečné.
- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.
- Výrobek je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek je vhodný výhradně k nabíjení následujících typů akumulátorových sad:

Akumulátorová sada Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

● Obsluha

● Nabijte akumulátorovou sadu

① INFO:

- Akumulátorová sada [1] může být kdykoliv nabíjena, aniž by se při tom snižovala její životnost.
 - Přerušení procesu nabíjení nevede k poškození akumulátorové sady.
 - Nabíjejte akumulátorovou sadu [1] před jejím použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.
1. Vložte akumulátorovou sadu do nabíječky [3].
 2. Spojte síťovou zástrčku [2] se zásuvkou.
 3. Po úplném nabití baterie vyjměte baterii z nabíječky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

● Stav nabití

- Kontrolky nabíjení (zelená [5] a červená [4]) ukazují stav nabíječky [3] a akumulátorové sady [1] (obr. A):

LED	Stav
Svítlí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítlí zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová [1] sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka [3] připravena k provozu

● Montáž na stěnu

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ!

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádné přívodní vedení. K vyhledání takových vedení použijte vhodná vyhledávací zařízení nebo se podívejte pro orientaci do instalačního plánu.
- Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru. Kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodního vedení může vést k věcným škodám a úrazu elektrickým proudem.

INFO:

- Nabíječku  lze používat samostatně stojící nebo namontovanou na stěnu.
1. Vyvrtejte 2 otvory ve stěně ve vzdálenosti 102 mm.

2. Do vyvrtaných otvorů zastrčte hmoždinky.
3. Zašroubujte šrouby s půlkulovou hlavou (průměr hlavy šroubu: 6–8 mm) do hmoždinek. Hlavu šroubu nechte vyčnívat na vzdálenost přibližně 10 mm od stěny.
4. Zavěste nabíječku [3] na šrouby pomocí montážních otvorů [6] umístěných na spodní straně nabíječky (obr. B). Kontrolky nabíjení [4]/[5] musí být na spodní straně nabíječky, když je nabíječka namontována na stěně.

● Čištění a péče

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.

i INFO:

- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Zajistěte, aby byly větrací otvory vždy volné. Odstraňte nečistoty a prach z větracích otvorů po každém použití hadrem a měkkým kartáčem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Zjednodušené ES prohlášení o shodě**

C E Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči

prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiállové a výrobní vady.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 540714_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadááním čísla položky (IAN) 540714_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Použité výstražné

upozornenia a symboly Strana 105

Použitie v súlade s určením Strana 107

Rozsah dodávky. Strana 107

Popis súčiastok Strana 108

Technické údaje Strana 108

Bezpečnostné upozornenia . Strana 111

Obsluha Strana 115

Nabíjanie akumulátora Strana 115

Stav nabitia Strana 116

Montáž na stenu Strana 117

Čistenie a starostlivosť Strana 119

Likvidácia	Strana 120
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 121
Záruka	Strana 122
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 123
Servis	Strana 126

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



Striedavý prúd/striedavé napätie



Jednosmerný prúd/napätie

	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Poistka
	Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
 	Bezpečnostné upozornenia a dodatočné informácie Manipulačné pokyny

20 V / 4,5 A RÝCHLONABÍJAČKA AKUMULÁTORA

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný výlučne na nabíjanie akumulátorov zo série Parkside X 20 V Team.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Iné použitie alebo zmeny produktu platia ako mimo určenia a predstavujú značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● Rozsah dodávky

- 1 Rýchlónabíjačka akumulátora
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Akumulátor*
- 2 Napájací kábel so zástrčkou
- 3 Nabíjačka
- 4 Kontrolka nabíjania – Červená
- 5 Kontrolka nabíjania – Zelená
- 6 Montážne otvory (spodná strana)

* Akumulátor nie je súčasťou

● Technické údaje

Nabíjačka: **PLG 20 C3**

Vstup:

Menovité napätie: 230–240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Nominálny menovitý
výkon: 120 W

Poistka (vnútorná): 3,15 A 

Výstup:

Menovité napätie: 21,5 V 

Menovitý prúd: 4,5 A

Typ akumulátora*	Čas nabíjania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minút
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minút
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minút

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Trieda ochrany: II/ (dvojitá izolácia)

* Akumulátor nie je súčasťou

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

Odporúčaná teplota okolia:

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 až +40 °C
Pri skladovaní:	+20 až +26 °C



Bezpečnostné upozornenia

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania. Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.
- Keď je poškodený napájací kábel tohto produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba,

aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia, starostlivosti a opravy.
- Tento produkt je vhodný výlučne na používanie v interiéroch.

⚠ OPATRNE! Tento produkt je vhodný výlučne na nabíjanie týchto typov akumulátorov:

Akumulátor Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

● Obsluha

● Nabíjanie akumulátora

① **INFORMÁCIA:**

- Akumulátor [1] sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby to ovplyvnilo jeho životnosť.
 - Prerušenie nabíjania nespôsobí poškodenie akumulátora.
 - Akumulátor [1] nabíjajte pred používaním, keď je stav nabitia stredný alebo nízky.
1. Vložte akumulátor do nabíjačky [3].
 2. Pripojte sieťovú zástrčku [2] do sieťovej zásuvky.
 3. Keď je akumulátor plne nabitý, vyberte ho z nabíjačky. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

● Stav nabitia

- Kontrolky nabíjania (zelená [5] a červená [4]) indikujú stav nabíjačky [3] a akumulátora [1] (obr. A):

LED kontrolka	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor plne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor [1] je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka [3] je pripravená na prevádzku

● Montáž na stenu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A POŠKODENIA!

- Pri vŕtaní si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prírodné vedenia. Takéto vedenia môžete nájsť pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo na orientáciu môžete využiť montážny plán.
- Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a k požiaru. Kontakt s plynovým potrubím môže spôsobiť výbuch. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.

INFORMÁCIA:

- Nabíjačka  môže stáť voľne alebo byť namontovaná na stene.

1. Do steny vyvrtajte 2 otvory s odstupom 102 mm.
2. Do vyvrtaných otvorov vložte hmoždinky.
3. Do hmoždiniek zaskrutkujte skrutky s polguľatou hlavou (priemer hlavy skrutky: 6–8 mm). Hlavu skrutky nechajte zo steny vyčnievať na pribl. 10 mm.
4. Nabíjačku [3] zaveste na skrutky pomocou montážnych otvorov [6], ktoré sa nachádzajú na spodnej strane nabíjačky (obr. B). Keď je nabíjačka namontovaná na stene, kontrolky nabíjania [4]/[5] sa musia nachádzať na spodnom konci nabíjačky.

● Čistenie a starostlivosť

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

INFORMÁCIA:

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.

- ❑ Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkkú kefkú.
- ❑ Zaistíte, aby boli vetracie otvory vždy voľné. Z vetracích otvorov po každom použití odstráňte nečistoty a prach handrou alebo mäkkou kefkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 540714_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky.

Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 540714_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 08000003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Korištene upozoravajuće	
napomene i simboli	Stranica 129
Uvjeti korištenja	Stranica 131
Sadržaj isporuke	Stranica 131
Opis dijelova	Stranica 132
Tehnički podatci	Stranica 132
Sigurnosne napomene	Stranica 135
Uporaba	Stranica 139
Punjenje baterijskog	
modula	Stranica 139
Stanje napunjenosti	Stranica 140
Ugradnja na zid	Stranica 141
Čišćenje i njega	Stranica 142

Zbrinjavanje	Stranica 143
Pojednostavljena EU	
izjava o sukladnosti	Stranica 145
Jamstvo	Stranica 145
Postupak u slučaju koji	
je pokriven jamstvom . . .	Stranica 147
Servis	Stranica 149

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na tipskoj pločici korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:



Pročitajte upute za uporabu.



Pazite na upozorenja i sigurnosne napomene!



Izmjenična struja/napon



Istosmjerna struja/napon

	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	Osigurač
	Ovaj simbol s izrazom „Info“ pruža dodatne korisne informacije.
	Sigurnosne upute i dodatne informacije Upute za rukovanje

20 V / 4,5 A AKU UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE

● **Uvjeti korištenja**

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo punjenju baterijskih modula iz serije Parkside X 20 V Team.

Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Druge uporabe ili promjene proizvoda nisu u skladu s namjenom i lako mogu izazvati nezgodu. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.

● **Sadržaj isporuke**

- 1 Aku uređaj za brzo punjenje
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

- 1 Baterijski modul*
- 2 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 3 Punjač
- 4 Lampica za kontrolu punjenja – crvena
- 5 Lampica za kontrolu punjenja – zelena
- 6 Rupe za montažu (donja strana)

* Baterijski modul nije priložen

● Tehnički podatci

Punjač: **PLG 20 C3**

Ulaz:

Nazivni napon: 230–240 V~

Nazivna frekvencija: 50 Hz

Nazivna snaga: 120 W

Osigurač (priložen): 3,15 A 

Izlaz:

Nazivni napon: 21,5 V 

Nazivna struja: 4,5 A

Vrsta baterijskog modula*	Vrijeme punjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuta

NAPOMENA! Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od prethodno navedenog ovisno o temperaturi okruženja i stanju baterijskog modula. Informacije su predmet izmjene bez prethodne najave.

Razred zaštite: II/□ (dvostruka izolacija)

* Baterijski modul nije priložen

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl internetskih trgovina za sljedeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu naručivati na stranici www.optimex-shop.com.

Preporučena okolna temperatura:

Tijekom punjenja:	+4 do +40 °C
Tijekom rada:	+4 do +40 °C
Pri skladištenju:	+20 do +26 °C



Sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom druge osobe ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda i ako shvaćaju povezane opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati proizvod bez nadzora.
- Nemojte puniti obične ili nepunjive baterije. Zanemarivanje ove upute je opasno.
- Ako je kabel za napajanje ovog proizvoda oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

- Električni sklop zaštitite od vlage. Nikada ne sklop u vodu ni druge tekućine kao biste spriječili strujni udar. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom. Slijedite upute za čišćenje, održavanje i popravak.
- Proizvod je prikladan samo za uporabu u zatvorenim prostorima.

⚠ PAŽNJA! Ovaj proizvod prikladan je isključivo za punjenje sljedećih tipova baterijskih modula:

Baterijski modul Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 ćelija
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ćelija

● Uporaba

● Punjenje baterijskog modula

① INFORMACIJE:

- Baterijski modul [1] može se puniti bilo kada bez utjecaja na njegov vijek trajanja.
 - Prekid punjenja neće uzrokovati oštećenje baterijskog modula.
 - Napunite baterijski modul [1] prije njegove uporabe kada je razina napunjenosti srednja ili niska.
1. Umetnite baterijski modul u punjač [3].
 2. Mrežni utikač [2] povežite s utičnicom.
 3. Nakon što se baterijski modul potpuno napuni, izvadite ga iz punjača. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

● Stanje napunjenosti

- Lampice za kontrolu punjenja (zelena **5** i crvena **4**) obavještavaju vas o statusu punjača **3** i baterijskog modula **1** (sl. A):

LED	Status
Svijetli crveni LED	Baterijski modul se puni
Svijetli zeleni LED	Baterijski modul je potpuno napunjen
Trepere zeleni i crveni LED	Kvar baterijskog modula
Treperi crveni LED	Baterijski modul 1 je prehladan ili prevruć
Svijetli zeleni LED (bez baterijskog modula)	Punjač 3 je spreman za rad

● Ugradnja na zid

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE I OŠTEĆENJA!

- Pazite da prilikom bušenja ne oštetite dovodne vodove. Upotrijebite odgovarajuće lokatore za lociranje takvih vodova ili pogledajte plan instalacije za smjernice.
- Kontakt s električnim žicama može uzrokovati strujni udar i požar. Dodir s plinskom cijevi može uzrokovati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar.

INFORMACIJE:

- Punjač  se može koristiti kao samostojeći ili montiran na zid.
1. U zidu izbušite 2 rupe na razmaku od 102 mm.
 2. U izbušene rupe umetnite tiple.

3. U tiple uvrnite vijke s okruglom glavom (promjer glave vijka: 6–8 mm). Ostavite glavu vijka da viri iz zida otprilike 10 mm.
4. Objesite punjač  na vijke pomoću rupa za montažu  koje se nalaze na dnu punjača (sl. B). Kada je punjač montiran na zid lampice za kontrolu punjenja / moraju biti na dnu punjača.

● Čišćenje i njega

PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.
- Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.

i INFORMACIJE:

- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.
- Uvjerite se da su otvori za prozračivanje uvijek slobodni. Nakon svake uporabe uklonite prljavštinu i prašinu s otvora za prozračivanje krpom i mekom četkom.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

CE CE znak označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 540714_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com.

Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 540714_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana 152
Predviđena upotreba	Strana 154
Opseg isporuke	Strana 154
Opis delova	Strana 155
Tehnički podaci	Strana 155
Bezbednosne napomene	Strana 158
Rad	Strana 162
Punjenje baterije	Strana 162
Status punjenja	Strana 163
Zidna montaža	Strana 164
Čišćenje i nega	Strana 165

Odlaganje	Strana 167
Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti	Strana 168
Garancija.	Strana 169
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana 170
Postupak garancije	Strana 176
Servis	Strana 178

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

U ovom uputstvu za upotrebu, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sledeća upozorenja:



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pratite upozorenja i bezbednosne napomene!



Naizmenična struja/napon



Jednosmerna struja/napon

	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	Osigurač
	Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Informacije“ pruža dodatne korisne informacije.
 	Informacije o bezbednosti i druge napomene Uputstvo za upotrebu

20 V / 4,5 A AKU PUNJAČ ZA BRZO PUNJENJE

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je namenjen isključivo za punjenje Parkside baterija od 20 V serije X 20 V Team.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepravilnom i nosi značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

● Opseg isporuke

- 1 Aku punjač za brzo punjenje
- 1 Uputstvo za upotrebu

● Opis delova

- 1 Baterija*
 - 2 Strujni kabl sa strujnim utikačem
 - 3 Punjač
 - 4 Kontrolni LED indikator punjenja
– crveni
 - 5 Kontrolni LED indikator punjenja
– zeleni
 - 6 Rupe za montažu (donja strana)
- * Baterija nije u opsegu isporuke.

● Tehnički podaci

Punjač: **PLG 20 C3**

Ulaz:

Nominalni napon: 230–240 V~

Nominalna frekvencija: 50 Hz

Nominalna potrošnja
struje: 120 W

Osigurač (interni): 3,15 A  T3,15A

Izlaz:

Nominalni napon: 21,5 V 

Nominalna struja: 4,5 A

Tip baterije*	Vreme punjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuta

NAPOMENA! Stvarno vreme punjenja može da se razlikuje od prethodno navedenog zavisno od temperature okruženja i stanja baterije. Informacije su podložne promenama bez prethodne najave.

Klasa zaštite: II/ (dvostruka izolacija)

* Baterija nije u opsegu isporuke.

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl online prodavnicama za sledeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Klijenti iz svih ostalih zemalja mogu vršiti narudžbe na www.optimex-shop.com.

Preporučena temperatura okruženja:

Tokom punjenja:	+4 do +40 °C
Tokom rada:	+4 do +40 °C
Tokom skladištenja:	+20 do +26 °C



Bezbednosne napomene

- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.

- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.
Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Nemojte da puniti obične baterije ili baterije koje nisu punjive. Zanemarivanje ovog uputstva je opasno.
- Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.

- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte da potapate takve delove u vodu ili druge tečnosti da biste izbegli strujni udar. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

⚠ PAŽNJA! Ovaj proizvod je predviđen samo za punjenje sledećih tipova baterija:

Parkside baterija od 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 ćelija
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ćelija

● Rad

● Punjenje baterije

① INFORMACIJE:

- Baterija [1] može da se puni u bilo kom trenutku bez skraćanja njenog radnog veka.
 - Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
 - Kada je napunjenosti baterije na srednjem ili niskom nivou, bateriju [1] napunite pre upotrebe.
1. Umetnite bateriju u punjač [3].
 2. Umetnite strujni utikač [2] u strujnu utičnicu.
 3. Kad se baterija potpuno napuni, izvadite je iz punjača. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

● Status punjenja

- Kontrolni LED indikatori punjenja (zeleni [5] i crveni [4]) pokazuju status punjača [3] i baterije [1] (sl. A):

LED indikator	Status
Crveni LED indikator svetli	Baterija se puni
Zeleni LED indikator svetli	Baterija je potpuno napunjena
Zeleni i crveni LED indikator trepere	Baterija je neispravna
Crveni LED indikator treperi	Baterija [1] je previše hladna ili previše topla
Zeleni LED indikator svetli (bez baterije)	Punjač [3] je spreman za upotrebu

● Zidna montaža

UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA I OŠTEĆENJA!

- Prilikom bušenja vodite računa da ne oštetite vodove. Upotrebljavajte odgovarajuće uređaje za otkrivanje da pronađete takve vodove ili pogledajte plan instalacija radi smernica.
- Kontakt sa električnim kablovima može da dovede do strujnog udara i požara. Kontakt sa cevima za gas može da izazove eksploziju. Oštećenje vodovodne cevi može da dovede do materijalnih šteta i strujnog udara.

INFORMACIJE:

- Punjač  3 može da se upotrebljava kao samostojeći ili montiran na zid.
1. Izbušite 2 rupe u zidu na razmaku od 102 mm.
 2. U izbušene rupe umetnite tiple.

3. U tiple uvrnite zavrtnje sa okruglom glavom (prečnik glave zavrtnja: 6–8 mm).
Neka glava zavrtnja strši oko 10 mm od zida.
4. Obesite punjač 3 na zavrtnje uz pomoć montažnih rupa 6 koje se nalaze na donjoj strani punjača (sl. B).
Kada se punjač montira na zid, kontrolni LED indikatori punjenja 4/5 mora da budu na donjoj strani.

● Čišćenje i nega

NAPOMENA! RIZIK OD OŠTEĆENJA!

- Za čišćenje ovog proizvoda nemojte da upotrebljavate hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju jer mogu da oštete površine proizvoda.

- Nemojte nikada dozvoliti da voda proдре u proizvod.

❗ INFORMACIJE:

- Redovnim i propisnim чишćenjem osiguraćete bezbednu upotrebu i produžiti radni vek proizvoda.
- Proizvod uvek održavajte čistim, suvim i očišćenim od ulja ili masti. Uklonite prljavštinu sa proizvoda nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta upotrebljavajte meku četku.
- Ventilacione otvore uvek održavajte čistim. Otvore za vazduh očistite nakon svake upotrebe krpom i mekom četkom.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti



CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V / 4,5 A Aku punjač za brzo punjenje
Model:	HG13915
IAN / Serijski broj:	540714_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
---------------------------	---

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 540714_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 540714_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Предупредувања и употребени симболи . . .	Страница 181
Употреба	Страница 183
Содржина на пакетот.	Страница 183
Опис на деловите	Страница 184
Технички податоци . . .	Страница 184
Безбедносни напомени.	Страница 187
Работење	Страница 191
Полнење на батеријата	Страница 191
Статус на полнење . . .	Страница 192
Сиден носач	Страница 193
Чистење и грижа	Страница 195

Одлагање	Страница 197
Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ	Страница 198
Гаранција	Страница 199
Постапка во случај на гаранција	Страница 201
Сервис	Страница 203

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во овој прирачник со упатства, на пакувањето и на ознаката за технички податоци:



Прочитајте го упатството за употреба.



Следете ги предупредувањата и безбедносните напомени!



Наизменична струја/напон



Еднонасочна струја/напон

	Класа на заштита II (двојна изолација)
	Користете само во суви затворени простории.
	Осигурувач
	Овој симбол во комбинација со зборот „Информации“ обезбедува дополнителни корисни информации.
	Информации за безбедност и други белешки Упатства за употреба

20 V / 4,5 A ПОЛНАЧ ЗА БРЗО ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИИ

● Употреба

Овој производ е исклучиво наменет за полнење на батерии Parkside 20 V од серијата X 20 V Team.

Производот не е наменет за комерцијална употреба. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета дека е неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетите што се припишуваат на злоупотреба.

● Содржина на пакетот

- 1 Полнач за брзо полнење на батерии
- 1 Прирачник за упатства

● Опис на деловите

- 1 Батерија*
- 2 Кабел за струја со приклучок
- 3 Полнач
- 4 LED индикатор за полнење – црвен
- 5 LED индикатор за полнење – зелен
- 6 Монтажни дупки (долна страна)

* Батериите не се вклучени

● Технички податоци

Полнач: **PLG 20 C3**

Влез:

Номинален напон: 230–240 V~

Номинална
фреквенција: 50 Hz

Номинална
потрошувачка на струја: 120 W

Осигурувач (внатрешен): 3,15 A 

Излез:

Номинален напон: 21,5 V 

Номинална струја: 4,5 A

Тип батерија*	Време на полнење
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 минути
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 минути
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 минути

ЗАБЕЛЕШКА: Вистинското време на полнење може да биде малку поразлично од горенаведеното во зависност од температурата на околината и состојбата на батеријата. Информациите се предмет на промена без претходно известување.

Класа на заштита: II/ (двојна изолација)

* Батериите не се вклучени

Клиенти од следниве земји може да нарачаат компатибилни резервни батерии и полначи преку Lidl онлајн продавниците:

Германија (lidl.de), Франција (lidl.fr), Белгија (lidl.be), Чешка Република (lidl.cz), Холандија (lidl.nl), Полска (lidl.pl), Словачка (lidl.sk), Шпанија (lidl.es)

Клиентите од сите други земји можат да ги нарачаат на www.optimex-shop.com.

Препорачана температура на средината:

За време на полнење: +4 до +40 °C

За време на работа: +4 до +40 °C

За време на
складирање: +20 до +26 °C



Безбедносни напомени

- Овој производ можат да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на производот на безбеден

начин и доколку ги разбираат вклучените опасности.

- Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да ги извршуваат деца без надзор.
- Не полнете обични батерии или батерии кои не можат да се полнат. Непридржувањето кон овие инструкции е опасно.

- Ако кабелот за струја е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Заштитете ги електричните делови од влага. Не ставајте ги таквите делови во вода или други течности за да избегнете електричен шок. Никогаш не држете го производот

под проточна вода.
Внимавајте на
упатствата за чистење,
одржување и поправка.

- Производот е погоден
само за употреба во
внатрешни простории.

⚠ ВНИМАНИЕ! Овој
производ е дизајниран
само за полнење
на следниве типови
батерии:

Батерија Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ќелии
PAP 20 B3	4 Ah	10 ќелии

PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 ќелии
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ќелии

● Работење

● Полнење на батеријата

① ИНФОРМАЦИИ:

- Батеријата [1] може да се полни во кое било време без да се намали нејзиниот животен век.
- Прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата.
- Полнете ја батеријата [1] пред започнување на употребата кога е на средно или ниско ниво на полнење.

1. Вметнете ја батеријата во полначот [3].

2. Поврзете го приклучокот за струја **2** со штекер.
3. Кога батеријата е целосно наполнета, извадете ја од полначот. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.

● Статус на полнење

- LED индикаторите за контрола на полнењето (зелениот **5** и црвениот **4**) го покажуваат статусот на полначот **3** и батеријата **1** (Сл. А):

LED	Статус
Црвениот LED индикатор свети	Батеријата се полни
Зелениот LED индикатор свети	Батеријата е целосно наполнета.
Зелениот и црвениот LED индикатор трепкаат	Батеријата е неисправна

LED	Статус
Црвениот LED индикатор трепка	Батеријата 1 е премногу студена или премногу топла.
Зелениот LED индикатор свети (без батерија)	Полначот 3 е подготвен за употреба

● Сиден носач

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА И ОШТЕТУВАЊЕ!

- Кога дупчите, бидете внимателни да не ги оштетите жиците за снабдување. Користете соодветни уреди за пребарување за да ги најдете жиците или консултирајте се со шемата на инсталацијата.

- Контактот со електрични кабли може да доведе до струен удар и пожар. Контактот со гасна цевка може да резултира со експлозија. Оштетувањето на цевка за вода може да доведе до материјално оштетување и струен удар.

① ИНФОРМАЦИИ:

- Полначот **3** може да се користи слободен или монтиран на сидот.
1. Издупчете 2 дупки на сидот на растојание од 102 mm една од друга.
 2. Вметнете две типли во дупките.
 3. Завртете завртки со тркалезна глава (дијаметар на главата на завртката: 6 – 8 mm) во типлите. Оставете ја главата на завртката да продира приближно 10 mm од сидот.

4. Закачете го полначот [3] на завртките со помош на дупките за монтирање [6] лоцирани на долната страна на полначот (Сл. Б).
LED индикаторите за контрола на полнење [4]/[5] мора да бидат лоцирани на дното кога полначот е поставен на сидот.

● Чистење и грижа

ИЗВЕСТУВАЊЕ! РИЗИК ОД ОШТЕТУВАЊЕ!

- Не користете хемиски, алкални, абразивни или други агресивни детергенти или средства за дезинфекција за чистење на овој производ, бидејќи можат да бидат штетни за неговите површини.
- Никогаш не дозволувајте течности да влезат во производот.

❶ ИНФОРМАЦИИ:

- Редовното и правилно чистење ќе помогне да се обезбеди безбедна употреба и да се продолжи работниот век на производот.
- Чувајте го производот чист, сув и без масло или маснотии. Отстранете ги остатоците од него по секоја употреба и пред складирање.
- Исчистете го производот со сува крпа. Користете мека четка за области што тешко се достигнуваат.
- Секогаш одржувајте ги отворите непопречени. Исчистете ги отворите за воздух по секоја употреба со крпа и мека четка.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ

СЕ € СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 540714_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 540714_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Сервис



Сервис Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Paralajmërimet dhe	
simbolet e përdorura	Faqja 206
Përdorimi i synuar	Faqja 208
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja 208
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 209
Të dhënat teknike	Faqja 209
Shënime sigurie	Faqja 212
Përdorimi.	Faqja 216
Karikimi i baterisë	Faqja 216
Statusi i karikimit.	Faqja 217
Montimi në mur.	Faqja 218
Pastrimi dhe kujdesi.	Faqja 219

Asgjësimi	Faqja 221
Deklarata e thjeshtuar e konformitetit e BE-së	Faqja 222
Garancia	Faqja 223
Procedura në rast garancie	Faqja 224
Shërbimi	Faqja 227

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në këtë manual udhëzimesh, në paketim dhe në etiketën e të dhënave janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:



Lexoni manualin e udhëzimeve.



Zbatoni paralajmërimet dhe shënimet e sigurisë!



Rryma alternuese/tensioni



Rryma direkte / tensioni

	Klasi i mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)
	Përdoreni vetëm në dhoma të brendshme të thata.
	Siguresa
	Ky simbol i shoqëruar me fjalën “Informacion” jep informacion të dobishëm shtesë.
	Informacione lidhur me sigurinë dhe shënime të tjera Udhëzimet e përdorimit

20 V / 4,5 A KARIKUES I SHPEJTË I BATERISË

● Përdorimi i synuar

Ky produkt është bërë vetëm për të karikuar bateri Parkside 20 V të serisë X 20 V Team.

Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar. Çdo përdorim tjetër ose modifikim i produktit konsiderohet veprim i papërshtatshëm dhe është burim i madh aksidentesh. Prodhuuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin për shkak të keqpërdorimit.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

- 1 Karikues i shpejtë i baterisë
- 1 Manuali i udhëzimeve

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Bateria*
 - 2 Kordoni i energjisë me spinë
 - 3 Karikuesi
 - 4 Drita LED e kontrollit të karikimit – e kuqe
 - 5 Drita LED e kontrollit të karikimit – jeshile
 - 6 Vrimat e montimit (pjesa e poshtme)
- * Bateria nuk përfshihet

● Të dhënat teknike

Karikuesi: **PLG 20 C3**

Hyrja:

Tensioni nominal: 230–240 V~

Frekuenca nominale: 50 Hz

Konsumi nominal i energjisë: 120 W

Siguresa (e brendshme): 3.15 A 

Dalje:

Tensioni nominal: 21.5 V 
Rryma nominale: 4.5 A

Lloji i baterisë*	Koha e karikimit
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minuta
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minuta

SHËNIM: Koha e vërtetë e karikimit mund të jetë pak ndryshme nga sa tregohet më sipër në varësi të temperaturës së ambientit dhe gjendjes së baterisë. Informacioni mund të ndryshohet pa njoftim paraprak.

Klasi i mbrojtjes: II/ (izolim i dyfishtë)

* Bateria nuk përfshihet

Klientët nga vendet e mëposhtme mund të porosisin bateri zëvendësuese të përshtatshme dhe karikues në dyqanet online të Lidl:

Gjermani (lidl.de), Francë (lidl.fr), Belgjikë (lidl.be), Republikë Çeke (lidl.cz), Holandë (lidl.nl), Poloni (lidl.pl), Sllovaki (lidl.sk), Spanjë (lidl.es)

Klientët nga të gjitha vendet e tjera mund t'i porosisin këto në www.optimex-shop.com.

Temperatura e rekomanduar e ambientit:

Gjatë karikimit:	+4 deri në +40 °C
Gjatë punimit:	+4 deri në +40 °C
Gjatë ruajtjes:	+20 deri në +26 °C



Shënime sigurie

- Produkti mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurie nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mos i karikoni bateritë e zakonshme ose që nuk janë të karikueshme. Shpërfillja e këtij udhëzimi është e rrezikshme.
- Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni i energjisë dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi,

nga agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.

- Mbrojini pjesët elektrike nga lagështia. Për të shmangur goditjet elektrike, mos i zhytni këto pjesë në ujë ose në lëngje të tjera. Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm. Kushtojuni vëmendje udhëzimeve të dhëna për pastrimin, mirëmbajtjen dhe riparimin.

- Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim në ambiente të brendshme.

⚠ KUJDES! Ky produkt është bërë vetëm për të karikuar llojet e mëposhtme të baterive:

Bateri Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 pila
PAP 20 B3	4 Ah	10 pila
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 pila
PAPS 208 A1	8 Ah	10 pila

● **Përdorimi**

● **Karikimi i baterisë**

i INFO:

- Bateria [1] mund të karikohet në çdo kohë pa ndikuar në jetëgjatësinë e saj.
- Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton baterinë.
- Karikojeni baterinë [1] para përdorimit kur është në nivelin e mesit ose në nivel të ulët.

1. Vendoseni baterinë në karikues [3].
2. Lidheni spinën e energjisë [2] në prizë.
3. Kur bateria të jetë e karikuar plotësisht, hiqeni baterinë nga karikuesi. Shkëputeni spinën e energjisë nga priza.

● Statusi i karikimit

- Dritat LED të kontrollit të karikimit (jeshile [5] dhe e kuqe [4]) tregojnë gjendjen e karikuesit [3] dhe të baterisë [1] (Fig. A):

Drita LED	Statusi
Dritat LED të kuqe të ndezura	Bateria duke u karikuar
Dritat LED jeshile të ndezura	Bateria e karikuar plotësisht
Dritat LED pulson në ngjyrë jeshile dhe të kuqe	Bateria me defekt
Drita LED e kuqe pulson	Bateria [1] është tepër e ftohtë ose tepër e nxehtë
Dritat LED jeshile të ndezura (pa bateri)	Karikuesi [3] është gati për përdorim

● Montimi në mur

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI DHE DËMTIMI!

- Kur shponi, bëni kujdes të mos dëmtoni linjat e furnizimit. Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi për t'i gjetur ato ose shihni planin e instalimit për drejtim.
- Kontakti me kabllot elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike dhe zjarr. Kontakti me një tub gazi mund të shkaktojë shpërthim. Dëmtimet në tubat e ujit mund të shkaktojnë dëmtim të pronës dhe goditje elektrike.

INFO:

- Karikuesi 3 mund të përdoret ose i lirë ose i montuar në mur.
1. Shponi 2 vrima në mur me largësi 102 mm.

2. Futni upat në vrimat e shpuara.
3. Vidhosni vidat me kokë rrumbullake (diametri i kokës së vidës: 6–8 mm) në upa.
Lëreni kokën e vidës të dalë rreth 10 mm nga muri.
4. Vareni karikuesin [3] në vida duke përdorur vrimat e montimit [6] që ndodhen në pjesën e poshtme të karikuesit (Fig. B).
Dritat LED të kontrollit të karikimit [4]/ [5] duhet të jenë në fund kur karikuesi është i montuar në mur.

● **Pastrimi dhe kujdesi**

⚠ NJOFTIM! RREZIK DËMTIMI!

- Mos përdorni lëndë kimike, detergjente alkaline, gërryese ose agresive apo dezinfektues për ta pastruar këtë produkt, pasi ato mund të jenë ta dëmtojnë sipërfaqen

- Mos lejoni asnjëherë të futen lëngje në produkt.

❗ INFO:

- Pastrimi i rregullt dhe i mirë do të garantojë përdorim të sigurt dhe do të zgjatë jetën e produktit.
- Mbajeni produktin të pastër, të thatë dhe pa vaj ose graso. Hiqni mbeturinat pas çdo përdorimi, si dhe para se ta vendosni produktin në ruajtje.
- Pastrojeni produktin me një leckë të thatë. Përdorni një furçë të butë për vendet që mezi arrihen.
- Mbajini të lira të gjitha hapësirat e ajrimit. Pastrojeni hapësirat e ajrimit pas çdo përdorimi me një leckë dhe furçë të butë.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzojeni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● **Deklarata e thjeshtuar e konformitetit e BE-së**

CE Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranim të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 540714_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 540714_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Shërbimi

AL

Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Avertismente și simboluri

utilizate Pagina 230

Scopul utilizării Pagina 232

Conținut Pagina 232

Descrierea pieselor Pagina 233

Date tehnice Pagina 233

Note privind siguranța Pagina 236

Utilizarea Pagina 240

Încărcarea setului de
acumulatori Pagina 240

Stare de încărcare. Pagina 241

Montarea pe perete Pagina 242

Curățarea și îngrijirea. Pagina 244

Înlăturare Pagina 245

**Declarație de
conformitate UE simplificată** Pagina 246

Garanție Pagina 247

Modul de desfășurare în
caz de garanție Pagina 249

Service Pagina 252

Avertismente și simboluri utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de instrucțiuni, pe ambalaj și pe eticheta de clasificare:



Citiți manualul de instrucțiuni.



Respectați avertismentele și notele privind siguranța!



Curent alternativ/tensiune alternativă



Curent continuu/tensiune continuă



Clasa de protecție II (izolație dublă)



Utilizați produsul numai în încăperi interioare uscate.



Siguranță electrică



Acest simbol, în combinație cu cuvântul „Info”, oferă informații suplimentare utile.



Informații relevante privind siguranța și alte note



Instrucțiuni de utilizare

20 V / 4,5 A ÎNCĂRCĂTOR **RAPID PENTRU ACUMULATOR**

● **Scopul utilizării**

Acest produs este destinat exclusiv încărcării acumulatorilor Parkside de 20 V din gama X 20 V Team.

Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Oricare altă modificare a produsului este considerată improprie și prezintă un risc important de accidente. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele care pot fi atribuite unei utilizări necorespunzătoare.

● **Conținut**

- 1 Încărcător rapid pentru acumulator
- 1 Manual de instrucțiuni

● Descrierea pieselor

- 1 Set de acumulatori*
- 2 Cablu de alimentare cu ștecher
- 3 Încărcător
- 4 LED de control al încărcării - Roșu
- 5 LED de control al încărcării - Verde
- 6 Orificii de montare (dedesubt)

* Setul de acumulatori nu este inclus

● Date tehnice

Încărcător: **PLG 20 C3**

Tensiune de intrare:

Tensiune nominală: 230–240 V~

Frecvență nominală: 50 Hz

Consum de energie: 120 W

Siguranță (internă): 3,15 A 

Putere de ieșire:

Tensiune nominală: 21,5 V 

Curent nominal: 4,5 A

Tip de set de acumulatori*	Timp de încărcare
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 de minute
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minute
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minute

NOTĂ: Timpul real de încărcare poate fi ușor diferit de cel indicat mai sus, în funcție de temperatura ambiantă și de starea acumulatorului. Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Clasă de protecție: II/ (izolație dublă)

* Setul de acumulatori nu este inclus

Clienții pot comanda baterii de schimb compatibile și încărcătoare de la magazinele online Lidl pentru următoarele țări:

Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Țările de Jos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)

Clienții din toate celelalte țări pot comanda de la www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiantă recomandată:

În timpul încărcării:	între +4 și +40 °C
În timpul funcționării:	între +4 și +40 °C
În timpul depozitării:	între +20 și +26 °C



Note privind siguranța

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu încărcați bateriile obișnuite sau nereîncărcabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni este periculoasă.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către

producător, agentul său de service sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita un pericol.

- Protejați piesele electrice împotriva umezelii. Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau alte lichide, pentru a evita electrocutarea. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă. Acordați atenție instrucțiunilor furnizate pentru curățare, întreținere și reparare.

- Produsul este adecvat numai pentru utilizare în interior.

⚠ ATENȚIE! Acest produs este proiectat numai pentru următoarele tipuri de seturi de acumulatori:

Set de acumulatori Parkside de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celule
PAP 20 B3	4 Ah	10 celule
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celule
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celule

● Utilizarea

● Încărcarea setului de acumulatori

① **INFORMAȚII:**

- Setul de acumulatori [1] poate fi încărcat în orice moment fără a-i reduce durata de viață.
 - Întreruperea procesului de încărcare nu va avaria setul de acumulatori.
 - Încărcați setul de acumulatori [1] înainte de utilizare când are un nivel mediu sau scăzut de încărcare.
1. Introduceți setul de acumulatori în încărcător [3].
 2. Conectați ștecherul [2] la o priză de alimentare.
 3. Când setul de acumulatori este încărcat complet, scoateți setul de acumulatori din încărcător. Deconectați ștecherul de la priza de alimentare.

● Stare de încărcare

- LED-urile de control a încărcării (verde **5** și roșu **4**) indică starea încărcătorului **3** și a setului de acumulatori **1** (Fig. A):

LED	Stare
LED-ul roșu se aprinde	Setul de acumulatori se încarcă
LED-ul verde se aprinde	Setul de acumulatori este încărcat complet
LED-ul verde și cel roșu clipesc	Setul de acumulatori este defect
LED-ul roșu clipește	Setul de acumulatori 1 este prea rece sau prea cald.

LED	Stare
LED-ul verde se aprinde (fără setul de acumulatori)	Încărcătorul 3 este gata de utilizare

● Montarea pe perete

AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE ȘI DAUNĂ!

- Când dați găurile, aveți grijă să nu avariați linii de alimentare. Utilizați dispozitive de testare pentru a depista aceste linii sau consultați un plan de instalare pentru ghidare.
- Contactul cu cablurile electrice poate duce la șoc electric și foc. Contactul cu o țeavă de gaz poate duce la explozie. Avarierea unei țevi de apă poate duce la pagube materiale și șoc electric.

i INFORMAȚII:

- Încărcătorul [3] poate fi utilizat fie fără suport sau montat pe un perete.
1. Dați 2 găuri în perete la o distanță de 102 mm.
 2. Introduceți diblurile în orificiile executate.
 3. Înșurubați șuruburi cu capul rotund (diametrul capului șurubului: 6–8 mm) în dibluri.
Lăsați capul șurubului să iasă în afară la o distanță de aprox. 10mm de la perete.
 4. Suspendați încărcătorul [3] în șuruburi folosind orificiile de montare [6] situate sub încărcător (Fig. B).
LED-urile de control [4]/[5] trebuie situate în partea de jos când încărcătorul este montat pe perete.

● Curățarea și îngrijirea

OBSERVAȚIE! RISC DE PAGUBE!

- Nu utilizați detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau alți agenți agresivi pentru a curăța acest produs, deoarece aceștia ar putea fi dăunători suprafețelor sale.
- Nu permiteți niciodată să pătrundă lichide în produs.

INFORMAȚII:

- Curățarea regulată și adecvată va ajuta la asigurarea utilizării în siguranță și la prelungirea duratei de viață a produsului.
- Păstrați produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoare. Îndepărtați resturile de pe acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Utilizați o perie moale pentru zonele greu accesibile.
- Întotdeauna mențineți orificiile de ventilație curate. Curățați orificiile de ventilație după fiecare utilizare cu o cârpă și o perie moale.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Declarație de conformitate UE simplificată**



Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului

lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului

(IAN 540714_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 540714_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Използвани предупреждения и символи	Страница 255
Употреба	Страница 257
Обхват на доставка . .	Страница 258
Описание на частите .	Страница 258
Технически данни. . . .	Страница 259
Бележки за безопасност	Страница 261
Експлоатация	Страница 266
Зареждане на батерията	Страница 266
Състояние на зареждане.	Страница 267
Стенна стойка.	Страница 269
Почистване и грижа. . . .	Страница 271

Изхвърляне Страница 273

Опростена ЕС

декларация за

съответствие Страница 274

Гаранция Страница 275

Процедирание в случай

на рекламация Страница 284

Сервиз Страница 286

Използвани предупреждения и символи

В настоящото ръководство за потребителя върху опаковката и върху стикера с номинални стойности са използвани следните предупреждения:



Прочетете ръководството с инструкции.



Спазвайте предупрежденията и бележките за безопасност!



Променлив ток/напрежение



Прав ток/напрежение

	Клас на защита II (двойна изолация)
	Използвайте продукта само в сухи, закрити стаи.
	Предпазител
	Този символ в комбинация с думата „Информация“ предоставя допълнителна полезна информация.
	Информация свързана с безопасността и други бележки Инструкции за употреба

20 V / 4,5 A **БЪРЗОДЕЙСТВАЩО** **ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА** **АКУМУЛАТОРИ**

● Употреба

Този продукт е предназначен изключително за зареждане на батерии Parkside 20 V от серия X 20 V Team.

Продуктът не е предназначен за търговска употреба. Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна и води до значителен риск от злополуки. Производителят не носи отговорност за повреда(и), причинени от неправилна употреба.

● Обхват на доставка

- 1 Бързодействащо зарядно устройство за акумулатори
- 1 Ръководство с инструкции

● Описание на частите

- 1 Батерия*
- 2 Захранващ кабел с щепсел
- 3 Зарядно устройство
- 4 LED светлина за контрол на зареждането – червена
- 5 LED светлина за контрол на зареждането – зелена
- 6 Монтажни отвори (от долната страна)

* Акумулаторна батерия не е включена

● Технически данни

Зарядно устройство: PLG 20 C3

Вход:

Номинално напрежение: 230–240 V~

Номинална честота: 50 Hz

Номинална консумация
на електроенергия: 120 W

Предпазител
(вътрешен): 3,15 A 

Изход:

Номинално напрежение: 21,5 V 

Номинален ток: 4,5 A

Тип акумулаторна батерия*	Време на зареждане
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 минути
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 минути
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 минути

ЗАБЕЛЕЖКА: Действителното време на зареждане може да се различава леко от посоченото в зависимост от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия.

Информацията е предмет на промяна без предизвестие.

Клас на защита: II/□ (двойна изолация)

* Акумулаторна батерия не е включена

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr),
Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz),
Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl),
Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на www.optimex-shop.com.

Препоръчителна температура на околната среда:

Докато се зарежда:	от +4 до +40 °C
При експлоатация:	от +4 до +40 °C
При съхранение:	от +20 до +26 °C



Бележки за безопасност

- Този продукт може да се използва от деца на възраст поне 8 години и по-големи, както и от хора с намалени физически, сетивни или

умствени способности или при липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не

трябва да се извършват от деца без надзор.

- Не зареждайте нормални или презареждащи се батерии.

Пренебрегването на тази инструкция е опасно.

- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен представител или от лица с подобна квалификация, с цел безопасност.

- **Защитете**
електрическите части от
влага. Не потапяйте тези
части във вода или други
течности, за да избегнете
токов удар. Никога
не дръжте продукта
под течаща вода.
Обърнете внимание
на предоставените
инструкции за
почистване, поддръжка и
ремонт.
- **Продуктът е подходящ**
само за употреба на
закрито.

⚠ ВНИМАНИЕ! Този продукт е предназначен само за зареждане на следните видове акумулаторни батерии:

Акумулаторна батерия Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B3	4 Ah	10 клетки
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 клетки
PAPS 208 A1	8 Ah	10 клетки

● Експлоатация

● Зареждане на батерията

① ИНФОРМАЦИЯ:

- Акумулаторната батерия [1] може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният сервизен живот.
 - Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
 - Заредете батерията [1] преди работа, когато е на средно или ниско ниво на зареждане.
1. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство [3].
 2. Свържете щепсела [2] към електрически контакт.

3. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, извадете батерията от зарядното устройство. Извадете захранващия щепсел от контакта.

● Състояние на зареждане

- LED светлините за контрол на зареждането (зелена **5** и червена **4**) показват състоянието на зарядното устройство **3** и на акумулаторната батерия **1** (Фиг. А):

Светодиод	Състояние
Светва червена LED светлина	Акумулаторната батерия се зарежда
Светва зелена LED светлина	Батерията е напълно заредена

Светодиод	Състояние
Зелената и червената LED светлина мига	Батерията има дефект
Червената LED светлина мига	Акумулаторната батерия 1 е твърде студена или твърде топла
Зелената LED светлина светва (без батерия)	Зарядното устройство 3 е готово за употреба

● Стенна стойка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ И ПОВРЕДА!

- Когато пробивате, внимавайте да не повредите никакви хранващи проводни. Използвайте подходящи инструменти за търсене, за да ги откриете или се консултирайте с чертежа на инсталацията за справка.
- Контакт с електрически кабели може да доведе до електрически удар и пожар. Контакт с тръба за газ може да доведе до експлозия. Повреда на водопроводна тръба може да доведе до материални щети и електрически удар.

① ИНФОРМАЦИЯ:

- Зарядното устройство **3** може да се използва или свободно поставено, или монтирано на стената.
1. Пробийте 2 отвора в стената на разстояние 102 mm.
 2. Поставете дюбели в пробитите отвори.
 3. Завинтете винтове с кръгла глава (диаметър на главата на винта: 6–8 mm) в дюбелите.
Оставете главата на винта да се издава на разстояние припл. 10 mm от стената.
 4. Закачете зарядното устройство **3** на винтовете, като използвате монтажните отвори **6**, разположени от долната страна на зарядното устройство (фиг. В).

LED светлините за контрол на зареждането **4/5** трябва да са разположени отдолу, когато зарядното устройство е монтирано на стената.

● Почистване и грижа

ЗАБЕЛЕЖКА! РИСК ОТ ПОВРЕДА!

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти за почистване на този продукт, тъй като те могат да бъдат вредни за повърхностите му.
- Никога не позволявайте течности да попаднат в продукта.

① ИНФОРМАЦИЯ:

- Редовното и правилно почистване ще ви помогне да осигурите безопасна употреба и ще удължите експлоатационния живот на продукта.
- Поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте остатъците по него след всяка употреба и преди съхранение.
- Почистете продукта със суха кърпа. Използвайте мека четка за труднодостъпни места.
- Винаги поддържайте чисти вентилационните отвори. Почиствайте вентилационните отвори след всяка употреба с кърпа и мека четка.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Опростена ЕС декларация за съответствие

CE Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на

потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за

качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или

за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 540714_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички

принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска

гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС.

Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 540714_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parksidediy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parksidediy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 540714_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα. . . .	Stranica 289
Προβλεπόμενη χρήση . . .	Stranica 291
Περιεχόμενο συσκευασίας	Stranica 292
Περιγραφή μερών	Stranica 292
Τεχνικά δεδομένα.	Stranica 293
Υποδείξεις ασφαλείας	Stranica 295
Χειρισμός	Stranica 300
Φόρτιση του πακέτου μπαταριών	Stranica 300
Κατάσταση φόρτισης. . . .	Stranica 301
Τοποθέτηση στον τοίχο . .	Stranica 302
Καθαρισμός και φροντίδα. .	Stranica 304

Απόσυρση	Stranica 306
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.	Stranica 307
Εγγύηση.	Stranica 308
Διεκπεραίωση της εγγύησης.	Stranica 310
Σέρβις.	Stranica 313

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τη συσκευασία και την πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση

	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Ασφάλεια
	Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.



Υποδείξεις ασφαλείας και
πρόσθετες πληροφορίες
Οδηγίες χειρισμού



20 V / 4,5 A ΤΑΧΥΦΟΡΤΙΣΤΗΣ **ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ** **ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για τη φόρτιση πακέτων μπαταριών της σειράς Parkside X 20 V Team.

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής

δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Ταχυφορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

- 1 Πακέτο μπαταριών*
- 2 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- 3 Φορτιστής
- 4 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Κόκκινο
- 5 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Πράσινο
- 6 Οπές τοποθέτησης (κάτω πλευρά)

* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

● Τεχνικά δεδομένα

Φορτιστής: PLG 20 C3

Είσοδος:

Ονομαστική τάση: 230–240 V~

Ονομαστική
συχνότητα: 50 Hz

Ονομαστική ισχύς
εισόδου: 120 W

Ασφάλεια (εσωτερική): 3,15 A 

Έξοδος:

Ονομαστική τάση: 21,5 V 

Ονομαστικό ρεύμα: 4,5 A

Τύπος πακέτου μπαταριών*	Διάρκεια φόρτισης
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 λεπτά
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 λεπτά
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 λεπτά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ελαφρά από τα ανωτέρω αναφερόμενα αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και των συνθηκών της συστοιχίας μπαταριών. Οι πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς πρότερη ενημέρωση.

Κατηγορία II/☐ (διπλή προστασίας: μόνωση)

* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

Οι πελάτες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα online καταστήματα Lidl για τις ακόλουθες χώρες:

Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)

Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες
μπορούν να παραγγείλουν από το
www.optimex-shop.com.

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:

Κατά τη διάρκεια της
φόρτισης: +4 έως +40 °C

Κατά τη λειτουργία: +4 έως +40 °C

Κατά την αποθήκευση: +20 έως +26 °C



Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες

φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες ή τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση αγνόησης αυτής της οδηγίας ενέχεται κίνδυνος.
- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην βυθίζετε τέτοια μέρη σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό. Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού, φροντίδας και επισκευής.
- Το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτό το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για τη φόρτιση των ακόλουθων τύπων πακέτων μπαταριών:

Πακέτο μπαταριών Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 κυψέλες
PAP 20 B3	4 Ah	10 κυψέλες
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 κυψέλες
PAPS 208 A1	8 Ah	10 κυψέλες

● Χειρισμός

● Φόρτιση του πακέτου μπαταριών

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Μπορείτε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών [1] ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής του.
 - Σε περίπτωση διακοπής της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλείται ζημιά στο πακέτο μπαταριών.
 - Φορτίστε το πακέτο μπαταριών [1] πριν τη χρήση εάν το επίπεδο φόρτισης είναι μέτριο ή χαμηλό.
1. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή [3].
 2. Συνδέστε το φισ [2] σε μια πρίζα.
 3. Μόλις το πακέτο μπαταριών φορτιστεί πλήρως, αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το φορτιστή. Βγάλτε το φισ από τη πρίζα.

● Κατάσταση φόρτισης

- Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης (πράσινη [5] και κόκκινη [4]) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή [3] και του πακέτου μπαταριών [1] (εικ. Α):

LED	Κατάσταση
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φορτίζει
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φόρτισε πλήρως
Αναβοσβήνουν η πράσινη και η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών είναι ελαττωματικό

Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών 1 είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED (χωρίς πακέτο μπαταριών)	Ο φορτιστής 3 είναι έτοιμος για λειτουργία

● Τοποθέτηση στον τοίχο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΗΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Κατά τη διάτρηση δώστε προσοχή για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς σε αγωγούς παροχής. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για την ανίχνευση τέτοιων αγωγών ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης για βοήθεια.

- Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγούς νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Ο φορτιστής **3** μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανεξάρτητη συσκευή ή τοποθετημένος σε τοίχο.
1. Ανοίξτε 2 οπές με απόσταση 102 mm μεταξύ τους στον τοίχο.
 2. Τοποθετήστε τα ούπατ στις οπές διάτρησης.
 3. Βιδώστε τις βίδες στρογγυλής κεφαλής (διάμετρος κεφαλής: 6–8 mm) στα ούπατ. Φροντίστε η κεφαλή της βίδας να εξέχει κατά περ. 10 mm από τον τοίχο.

4. Κρεμάστε το φορτιστή [3] στις βίδες από τις οπές τοποθέτησης [6], στην κάτω πλευρά του φορτιστή (εικ. Β). Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης [4]/ [5] πρέπει να βρίσκονται στο κάτω άκρο του φορτιστή όταν ο φορτιστής τοποθετείται στον τοίχο.

● Καθαρισμός και φροντίδα

ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού. Απομακρύνετε τη σκόνη μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- Διατηρείτε πάντα τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες και τη σκόνη από τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα μετά από κάθε χρήση.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

CE Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 540714_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον

αριθμό προϊόντος (IAN) 540714_2510
θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το
προϊόν σας.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

(CY)

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 316
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 318
Lieferumfang	Seite 318
Teilebeschreibung	Seite 319
Technische Daten	Seite 319
Sicherheitshinweise	Seite 322
Bedienung	Seite 327
Akkupack laden	Seite 327
Ladezustand	Seite 328
Wandmontage	Seite 329
Reinigung und Pflege	Seite 331

Entsorgung	Seite 332
Vereinfachte EU-	
Konformitätserklärung	Seite 335
Garantie	Seite 336
Abwicklung im Garantiefall .	Seite 338
Service	Seite 340

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung

	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen

20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät: **PLG 20 C3**

Eingang:

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung
(innenliegend): 3,15 A 

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V 

Nennstrom: 4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

HINWEIS: Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des

Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Bei Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei Lagerung: +20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts

erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um

einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● **Bedienung**

● **Akkupack laden**

i INFO:

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
 - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
 3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack 1 zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät 3 betriebsbereit

● Wandmontage

WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

i INFO:

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
- 1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
- 2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
- 3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
- 4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG! **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen,

Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der

Rückgabe alle
personenbezogenen Daten. Bitte
entnehmen Sie vor der Rückgabe
Batterien oder Akkumulatoren,
die nicht vom Altgerät
umschlossen sind, sowie
Lampen, die zerstörungsfrei
entnommen werden können und
führen diese einer separaten
Sammlung zu.

● Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt
Konformität mit den für das
Produkt zutreffenden EU-
Richtlinien.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540714_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540714_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

AT

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

BE

Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 540714_2510

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 540714_2510